



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**1039**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
11 ИЮНЯ 1963 ГОДА

ВОСЕМНАДЦАТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ИОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1039) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Доклады Генерального Секретаря Совету Безопасности относительно событий, касающихся Йемена (S/5298, S/5321, S/5323, S/5325) . . . . .	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

## ТЫСЯЧА ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 11 июня 1963 года, 15 час.

Нью-Йорк

*Председатель: г-н А. КВЕЙСОН-СЕККИ (Гана)*

*Присутствуют представители следующих стран: Бразилии, Венесуэлы, Ганы, Китая, Марокко, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Филиппин, Франции.*

### **Предварительная повестка дня (S/Agenda/1039)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклады Генерального Секретаря Совету Безопасности относительно событий, касающихся Йемена (S/5298, S/5321, S/5323, S/5325).

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Доклады Генерального Секретаря Совету Безопасности относительно событий, касающихся Йемена (S/5298, S/5321, S/5323, S/5325)**

1. Сэр Патрик ДИН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я намерен сделать весьма краткое заявление. На мой взгляд, достойно сожаления, что представитель Советского Союза в самом начале своего выступления на прошлом заседании счел необходимым внести диссонирующую и неуместную ноту в обсуждение этого вопроса, в особенности, когда мы надеялись, что вопрос, для обсуждения которого мы собрались, будет разрешен согласованно и удовлетворительно для всех заинтересованных сторон. Даже не обмолвясь о предложениях Генерального Секретаря относительно учреждения миссии по наблюдению в Йемене, что, как мы надеемся, приведет к восстановлению мира в этой стране, посол Федоренко решил сослаться на инцидент, который произошел четыре месяца назад и который даже не обсуждался в Совете. Этот вопрос не имеет никакого отношения к нашему сегодняшнему заседанию, и если бы советский представитель был любезен сослаться на два имеющих отношение к делу документа вместо одного, мне, возможно, не пришлось бы вообще отвечать.

2. В моем письме от 4 марта 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности<sup>1</sup> я подробно объяснил происхождение и ход этого незначительного инцидента. Что касается нас, то он давно уже считается закрытым, и мы лишь, как и всегда, заинтересованы в том, чтобы Йемен жил в мире и согласии со своими соседями без каких-либо дальнейших пограничных инцидентов подобного рода.

3. В ответ на различные другие замечания я лишь скажу, что политика моего правительства в отношении Йемена ясна и последовательна — это политика невмешательства и стремления не ввязываться в эти дела. Мы заинтересованы только в установлении стабильности в Йемене, где происходят беспорядки, и предотвращении распространения этого конфликта со всеми вытекающими отсюда серьезными последствиями.

4. Позвольте для сравнения сказать, с каким удовлетворением я приветствовал примирительное и конструктивное выступление представителя Марокко, который больше других, сидящих за столом, заинтересован в обсуждаемых сегодня проблемах этого района и который их хорошо знает. Мы искренне поддержим предложение о направлении группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в этот район. Мы считаем, что фактический процесс вывода войск, с чем согласились заинтересованные стороны, должен начаться по возможности скорее.

5. Я хотел бы воздать должное отдельным, хотя и параллельным усилиям г-на Ральфа Банча и г-на Элсуорта Банкера, за то искусство и терпение, с которыми они осуществляли свою задачу, пытаясь положить конец напряженности и конфликту в Йемене.

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Совета Безопасности, восьмидесятый год, Дополнения за январь, февраль и март 1963 года, документ S/5250.*

6. Что касается политических проблем, стоящих перед миссией Организации Объединенных Наций, то мы считаем, что предложения Генерального Секретаря в этом отношении являются реальными и практическими. Мы были рады услышать, что Генеральный Секретарь готов немедленно начать эту операцию. Мы считаем, что эта новая миссия, предпринимаемая нашей Организацией, отвечает обязанностям по поддержанию мира, возложенным на нее согласно Уставу, и мы полагаем, что она будет содействовать восстановлению мира в Йемене и стабильности на Ближнем Востоке. Поэтому моя делегация полностью поддерживает проект резолюции, внесенный представителями Ганы и Марокко (S/5330), что свидетельствует о нашей согласии с предложениями Генерального Секретаря.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В моем списке больше нет желающих выступить до обсуждения самого проекта резолюции, находящегося на нашем рассмотрении. Желает ли кто-либо из членов Совета выступить? Если нет, я предлагаю, чтобы Совет перешел к голосованию по проекту резолюции, внесенному Ганой и Марокко (S/5330).

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Голосовали за:* Бразилия, Венесуэла, Гана, Китай, Марокко, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция.

*Голосовали против:* никто не голосовал против.

*Воздержались:* Союз Советских Социалистических Республик.

*Проект резолюции принимается 10 голосами при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против.*

8. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотел бы весьма кратко разъяснить, как Соединенные Штаты понимают проект резолюции, который мы только что приняли, в особенности в свете других заявлений, сделанных на заседании Совета. Откровенно говоря, мы надеялись, что Генеральный Секретарь на основе своих докладов Совету мог бы безотлагательно и без возражений приступить к отправке миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в соответствии с просьбой заинтересованных сторон.

9. Хотя происшедшая задержка достойна сожаления, совершенно очевидно, что резолюция, которую мы только что приняли, является в общем удовлетворительной. Однако я считаю, что мне следует подчеркнуть, что вывод войск сторон, замешанных в йеменском конфликте, не ограничивает продолжительность операций Организации Объединенных Наций двумя месяцами или каким-либо другим сроком. Ссылка на два ме-

сяца вызвана лишь тем, что правительства Саудовской Аравии и Объединенной Арабской Республики согласились финансировать эту операцию в течение двух месяцев, однако без всяких предупреждений в отношении метода финансирования после истечения упомянутого срока, если окажется необходимым продлить операцию.

10. Что касается продолжительности этой операции, то мы считаем, что в докладе Генерального Секретаря данный вопрос рассматривается достаточно удовлетворительно и что принятая нами резолюция поручает ему действовать в соответствии с планами, изложенными в его докладах.

11. Что касается финансирования операций, то, по нашему мнению, правильно, что резолюция Совета Безопасности не содержит по этому вопросу каких-либо конкретных положений и лишь отмечает, что стороны согласились оплачивать расходы в течение ограниченного срока. В соответствии с этим делегация Соединенных Штатов голосовала за данную резолюцию и будет приветствовать безотлагательное направление наблюдателей в этот район в соответствии с предложениями Генерального Секретаря. Мы хотим выразить ему нашу благодарность за его оперативную и эффективную инициативу по предотвращению международного конфликта в этом районе.

12. Наконец, мы хотели бы поблагодарить вас, г-н Председатель, и представителя Марокко за нахождение удовлетворительного решения, позволяющего Генеральному Секретарю немедленно начать вывод войск, на который согласились заинтересованные стороны и который является столь неотложным делом.

13. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Резолюция относительно миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций, которая только что была одобрена Советом Безопасности, по мнению советской делегации, не в полной мере отвечает интересам дела и представляется поэтому недостаточной.

14. Прежде всего, в данной резолюции не содержится прямого указания на определенный срок, в течение которого будет действовать миссия наблюдателей Организации в районе границы между Йеменом и Саудовской Аравией. Между тем, как это следует из сообщения Генерального Секретаря, сделанного им 10 июня с. г. на заседании Совета (1037-е заседание), имеется в виду направление наблюдателей Организации на определенный, ограниченный во времени срок.

15. В сущности, в Совете никто не выдвигал предложения о том, чтобы наблюдатели были посланы в указанный район на неопределенное время. Да и вообще, мыслимо ли принимать серьезное решение, не учитывая при этом определенных рамок во времени? Не может же, в самом деле, идти речь о вечном поселении на-

блюдателей Организации Объединенных Наций в данном районе! Как же, спрашивается, можно действовать без учета фактора времени?

16. Из соглашения, к которому пришли заинтересованные стороны в ходе переговоров с участием Генерального Секретаря, следует, что имеется в виду ограниченный, совершенно определенный срок пребывания наблюдателей. С учетом этих соображений необоснованными представляются старания, которые некоторые члены Совета прилагают для того, чтобы в решение Совета не было включено упоминание о конкретном сроке, на который будут посланы наблюдатели Объединенных Наций. Эти попытки делались до принятия резолюции, эти попытки делаются задним числом, так сказать, и после ее принятия.

17. Как уже было заявлено, советская делегация в принципе не возражает против посылки наблюдателей Организации в упомянутый район. Однако эта операция, как и любая другая, связанная с применением вооруженных сил от имени Организации Объединенных Наций, должна быть ограничена во времени. В противном случае может возникнуть затруднительное положение. Исходя из сообщений Генерального Секретаря, советская делегация настаивала на том, чтобы в решении Совета было четко указано, что наблюдатели Организации посылаются сроком на два месяца. Это в полной мере соответствует договоренности, достигнутой между заинтересованными сторонами.

18. Вопрос о дальнейшем пребывании миссии наблюдателей в пограничном районе Йемена и Саудовской Аравии должен быть по истечении двух месяцев рассмотрен Советом Безопасности, и должно быть принято соответствующее решение. Разумеется, мы принимаем во внимание заявление Генерального Секретаря в Совете Безопасности 11 июня о том (1038-е заседание), что в случае, если потребуются больше двух месяцев, то он — Генеральный Секретарь, — конечно, доложит об этом Совету Безопасности заблаговременно.

19. Ограничение во времени пребывания наблюдателей Организации также важно и для финансовой стороны дела. Мы имеем в виду заявление Генерального Секретаря от 10 июня, согласно которому финансирование операций на двухмесячный период принимают на себя заинтересованные стороны и, таким образом, операция не влечет за собой каких-либо финансовых обязательств со стороны Организации Объединенных Наций. И это последнее положение, касающееся источников финансирования, вопреки законным настояниям советской делегации, не нашло должного отражения в одобренной резолюции.

20. Совет Безопасности, решая вопрос о проведении операции, связанной с применением вооруженных сил от имени Организации Объединенных Наций, в силу статей 43, 48 и 50 Устава, должен рассмотреть также вопрос об источни-

ках финансирования. По существу Совет это уже сделал, поскольку ему была представлена Генеральным Секретарем смета расходов, связанных с проведением указанной операции, а также поскольку он принял к сведению заявление Генерального Секретаря относительно того, что содержание наблюдателей Организации в течение двухмесячного периода не повлечет за собой каких-либо финансовых издержек для Организации Объединенных Наций.

21. Позвольте мне заметить, что мы, разумеется, принимаем к сведению заявление Генерального Секретаря от 11 июня в Совете Безопасности о том, что заинтересованные стороны возьмут на себя расходы, связанные с миссией наблюдателей в течение двух месяцев, а возможно и в течение всего четырехмесячного периода, если потребуется. Мы также принимаем к сведению заявление Генерального Секретаря, что миссия наблюдателей будет скромной миссией, не превышающей 200 человек. Однако в результате позиции, занятой некоторыми делегациями, вопрос об источниках финансирования все же оказался не включенным в резолюцию в прямой форме, как это подобало сделать.

22. Советская делегация сознательно привлекает внимание Совета Безопасности к финансовой стороне проблемы. Ведь Совет Безопасности призван принимать не какие-то абстрактные решения безотлагательно к реальным возможностям и материальным условиям. Его решения — решения Совета Безопасности, главного органа Организации Объединенных Наций — должны претворяться в жизнь, а не просто умножать мертвые архивы.

23. Разве может поэтому Совет Безопасности не учитывать материальной, финансовой стороны осуществления его решений? Разве можно поступать так, особенно в нынешних условиях, — игнорировать финансовое положение нашей Организации, которое и без того слишком серьезно? Неужели недостаточно печального опыта, когда в Организации принимались решения, которым не суждено было претвориться в жизнь, в частности потому, что игнорировалась финансовая сторона дела?

24. Нельзя назвать реалистическим и трезвым такой подход, который не учитывает этого обстоятельства. Именно поэтому советская делегация последовательно придерживалась и придерживается той точки зрения, что Совет Безопасности, в соответствии с духом и буквой Устава Организации, должен принимать решения в связи с мерами от имени Организации Объединенных Наций, связанными с действиями по поддержанию международного мира и безопасности, только учитывая все обстоятельства дела, включая и материальные, финансовые условия осуществления его решений.

25. Эти соображения заставили советскую делегацию воздержаться при голосовании данного проекта резолюции.

26. Позвольте мне наконец отметить то обстоятельство, что атмосфера, в которой проходило рассмотрение вопроса о направлении миссии наблюдателей в пограничный район Йемена и Саудовской Аравии, характеризовалось положительными усилиями, направленными на поиски решения проблемы в духе понимания и сотрудничества. И в этой связи, прежде всего, должны быть отмечены инициатива и конструктивные усилия, проявленные Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций У Таном, Председателем Совета Безопасности, послом Алексом Квейсоном-Секки, послом Марокко Махмудом Бенхимой, а также представителями стран, непосредственно заинтересованных в мирном урегулировании в данном районе.

27. Г-н КАРВАЛЬО СИЛОС (Бразилия) (*говорит по-английски*): Вопрос, рассмотренный Советом Безопасности, является уместным. Это первое соображение, которое бразильская делегация хотела бы высказать на предмет занесения в протокол. Мы столкнулись с ситуацией, которая, если ей позволить развиваться дальше, действительно поставила бы под угрозу мир и безопасность одного из важных районов мира.

28. Второе и более важное соображение заключается в том, что непосредственно заинтересованные стороны взяли на себя обязательство избежать ухудшения обстановки. Есть все основания полагать, что они стремятся не только уменьшить напряженность, существующую ныне в этом районе, но и проложить путь к выводу войск, который приведет к миру.

29. В-третьих, делегация Бразилии высоко ценит шаги, предпринятые Генеральным Секретарем для достижения следующих целей: во-первых, изучение внутренних проблем этого вопроса; во-вторых, достижение вывода войск; в-третьих, организация операции по наблюдению, которая может гарантировать этот вывод, взаимно приемлемый для непосредственно заинтересованных сторон; в-четвертых, создание *modus faciendi*; наконец, представление этого плана на рассмотрение Совета Безопасности.

30. В только что принятой Советом Безопасности резолюции учитываются все вышеуказанные факты и обстоятельства, суммируется политическая действительность рассматриваемой ситуации, одобряются рекомендуемые меры и поддерживается желаемый вывод войск с целью восстановления мира в этом районе. Эта резолюция заслуживает высокой оценки, поскольку не утверждает в качестве спорного принципа *cas d'es-père*, что имеет преимущества для нашей Организации в ее нынешней ситуации, ибо резолюция не выносит суждения в отношении прошлого, не ставит под сомнение будущее и в то же время сохраняет веру государств-членов в эффективность Организации Объединенных Наций.

31. Эти причины побудили делегацию Бразилии голосовать за эту резолюцию.

32. Г-н БОРХА (Филиппины) (*говорит по-английски*): Делегация Филиппин тщательно изучила доклад Генерального Секретаря Совету Безопасности относительно событий в Йемене. В заявлениях Генерального Секретаря, сделанных вчера и сегодня утром, подчеркивается важность неотложного направления миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в этот район в интересах урегулирования кризиса в Йемене. Поэтому моя делегация поддержала проект резолюции, внесенный Ганой и Марокко.

33. Однако мы хотели бы заявить, что, как сказал представитель Марокко, это особая ситуация, требующая особого решения, и что данный случай не должен поэтому рассматриваться как прецедент, в особенности в отношении предположения, что только Совет Безопасности может разрешать проведение операций по поддержанию мира и что он является единственным органом, который может предпринимать такие действия.

34. Мы рады отметить, что в этой резолюции дается высокая оценка инициативе Генерального Секретаря и его усилиям, направленным на достижение мирного урегулирования. Он действительно умело и тактично использовал свои полномочия в рамках своих обязанностей.

35. Делегация Филиппин придает большое значение тому, что обе стороны в конфликте обратились с конкретной просьбой о присутствии Организации Объединенных Наций в целях достижения вывода войск из Йемена. Здесь еще раз продемонстрирована необходимость в Организации Объединенных Наций как в органе по поддержанию мира. Несомненно, механизм Организации Объединенных Наций по поддержанию мира не может быть всегда совершенным, однако моя делегация не может согласиться с утверждением, что миссии по поддержанию мира укрепляют позиции определенных держав. Я убежден, все мы можем согласиться с тем, что это утверждение чуждо нашим искренним поискам удовлетворительных соглашений и не действует им.

36. Мы надеемся, что стороны, заинтересованные в выводе войск, выполнят свои обязательства и будут воздерживаться от каких-либо действий, которые могли бы ухудшить обстановку в Йемене. Мы убеждены, что миссия наблюдателей, предусмотренная Генеральным Секретарем, выполнит свою задачу по поддержанию мира.

37. Г-н СЕЙДУ (Франция) (*говорит по-французски*): Делегация Франции счастлива, что смогла голосовать за резолюцию, только что принятую Советом, и мы хотели бы воздать должное усилиям по примирению, предпринятым делегациями Ганы и Марокко, которые представили нам этот текст.

38. Действительно хорошо, что резолюция Совета Безопасности дает право Генеральному

Секретарю осуществить в кратчайшие сроки законные мероприятия, которые были им разработаны в целях преодоления трудностей нынешней ситуации в Йемене. Хорошо также, что в третьем пункте преамбулы этой резолюции упоминается метод финансирования предполагаемой операции. Это, конечно, весьма важный аспект данной проблемы, по которому, по мнению моей делегации, Совет Безопасности компетентен принимать решение.

39. Поскольку финансирование этой операции предусмотрено на период в два месяца, решение Совета Безопасности, по нашему мнению, действует в течение того же периода. Более того, исходя из данных, представленных Генеральным Секретарем, мы понимаем, что в этой связи Организация Объединенных Наций не будет нести каких-либо новых расходов и что если операция по наблюдению, осуществляемая Организацией Объединенных Наций, должна будет продлиться более двух месяцев, он информирует Совет Безопасности об этом заранее. Поэтому мы считаем, что если случится именно так и если стороны прекратят оплачивать расходы, то Совету придется вновь изучать эту проблему.

40. Моя делегация голосовала за проект резолюции, исходя из такого понимания и твердо надеясь, что своим решением Совет Безопасности внесет самый эффективный вклад в дело сохранения мира и безопасности на Среднем Востоке.

41. Г-н СЮЭ (Китай) *(говорит по-английски)*: Как и мои коллеги, я буду весьма краток. Столкнувшись с ситуацией на Среднем Востоке, чреватой опасными последствиями, Совет, как я считаю, обязан выразить признательность Генеральному Секретарю за его усилия, направленные на достижение соглашения относительно условий вывода войск конфликтующих сторон. Я хотел бы также воздать должное послу Соединенных Штатов Банкеру и Заместителю Генерального Секретаря по специальным политическим вопросам д-ру Банчу за их усилия в этом вопросе в начальный период.

42. Теперь Совету следует позаботиться о том, чтобы это соглашение было выполнено быстро и полностью и чтобы все элементы внешнего происхождения, независимо от того, откуда они прибыли, были изолированы от гражданской войны в Йемене по возможности скорее, как это предусмотрено в докладах Генерального Секретаря. Моя делегация считает, что резолюция, которую мы только что приняли, приведет к достижению этих целей, и поэтому голосовала за нее.

43. Мне остается лишь поздравить вас, г-н Председатель, и представителя Марокко с успехом ваших усилий по разработке этой резолюции и выразить Генеральному Секретарю наилучшие пожелания успеха в осуществлении этой резолюции.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Если желающих выступить больше нет, я беру слово в качестве представителя ГАНЫ.

45. Делегация Ганы приветствует инициативу Генерального Секретаря по проведению операции Организации Объединенных Наций по наблюдению, которая будет осуществлять наблюдение за выполнением соглашения, достигнутого между Саудовской Аравией и Объединенной Арабской Республикой в Йемене. Мы хотели бы официально выразить нашу высокую оценку усилиям Генерального Секретаря и его коллег по достижению этого соглашения. Когда делегация Ганы — и сейчас я хотел бы поблагодарить всех тех, кто оценил наши усилия, предпринятые нами и делегацией Марокко по разработке компромиссной резолюции, — выдвигала проект резолюции, она руководствовалась двумя главными соображениями: во-первых, необходимостью поддерживать и укреплять мир на Среднем Востоке и, во-вторых, необходимостью подчеркнуть ответственность Совета Безопасности в вопросе поддержания мира в рассматриваемом районе.

46. По нашему мнению, Генеральный Секретарь проделал весьма полезную работу и в других областях. Например, мы можем упомянуть о споре между Камбоджей и Таиландом в 1958 году; тогда группа по наблюдению была направлена без рассмотрения этого вопроса Советом Безопасности, поскольку заинтересованные стороны согласились взять на себя соответствующие расходы. В случае с Западным Ирианом, поскольку заинтересованные стороны Нидерланды и Индонезия согласились взять на себя расходы, Совет Безопасности не рассматривал этот вопрос. Но в данном случае вопрос рассматривался в Совете, так как все еще существует некоторая неуверенность в отношении того, может ли вывод войск быть осуществлен в срок, оговоренный в соглашении, которое предусматривает, что обе стороны будут оплачивать расходы в течение двух месяцев. Если группе наблюдателей придется продолжать свои усилия в этом районе по завершении двухмесячного периода, тогда, по нашему мнению, Совету Безопасности придется одобрить дальнейшие действия в этом районе.

47. Делегация Ганы считает, что главная обязанность Совета Безопасности заключается в проведении операций по поддержанию мира. Однако мы считаем, что любая позиция, занятая Советом, подразумевает некоторые финансовые обязательства, и как только будет принято решение, распределение расходов станет, конечно, прерогативой Генеральной Ассамблеи. Однако в данном случае мы имеем дело с соглашением между двумя сторонами, которые согласились оплачивать расходы в течение двух месяцев. Поэтому мы ясно представляли себе задачу подготовки компромиссного проекта и призвали членов Совета соответственно голосовать за него с тем, чтобы помочь Генеральному Секретарю в его усилиях.

48. Мы считаем, что резолюция, принятия Советом, является весьма важной. Стороны достигли определенного соглашения, и мы призываем их строго соблюдать условия вывода войск. Если в дальнейшем возникнет необходимость в продолжении этой операции по наблюдению, тогда, как мы указали в пункте 3 постановляющей части резолюции, Генеральный Секретарь представит свой доклад Совету Безопасности, и я убежден, что в соответствии с этим будет принято решение.

49. Именно по этим причинам наша делегация совместно с делегацией Марокко подготовила проект резолюции, который был принят Советом.

50. Выступая сейчас в качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, я хочу заявить, что Совет закончил рассмотрение этого вопроса. Если у членов Совета замечаний больше нет, я закрываю заседание.

*Заседание закрывается в 16 час. 35 мин.*

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.